

Gehalte : min 98,5 % (*) gewichtsprocent propaan-1,2-diol
 Destillatietraject : tussen 185 en 189° C
 Soortgelijk gewicht : d_4^{20} : tussen 1,035 en 1,037

Brekingsindex n_D^{20} : tussen 1,431 en 1,433

Sulfaatas : max. 0,07 % van de droge stof, na gloeien bij $800 \pm 25^\circ \text{C}$ (*)

Totaal gehalte aan dimeer, trimeer en hogere polymeren van propaan 1,2-diol : max. 0,1 % (*)

Gehalte aan propaan-1,3-diol : max. 100 mg/kg (*)

Organische chloorverbindingen : max. 1 mg/kg, betrekend als chloor (*)

§ 3. Bijkomende stoffen die met technologische doeleinden als mineure ingrediënten in toevoegselpreparaten toegelaten zijn.

1. Voor het behandelen van appels met carnaubawas, zijn de volgende bijkomende stoffen in het preparaat toegelaten :

— morfoline	max. 3,30 %
— dimethylpolysiloxaan	} max. 0,05 %
— polysorbaat 60	
— sorbitaanmonostearaat	

Art. 16. Onze Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 december 1983.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
 De Minister van Sociale Zaken,
J.-L. DEHAENE

De Staatssecretaris voor Volksgezondheid
 en Leefmilieu,
F. AERTS

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN
 EN MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 84 — 670

6 APRIL 1984. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 oktober 1980 betreffende de fabricage en het in de handel brengen van margarine en voedingsvetten

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 14 juli 1971 betreffende de handelspraktijken, inzonderheid op artikel 11;

Gelet op de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere produkten, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1980 betreffende de fabricage en het in de handel brengen van margarine en voedingsvetten;

Gelet op het advies van de Commissie van Advies inzake voedingsmiddelen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de gewone wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het past om binnen de kortst mogelijke tijd de nationale bepalingen inzake de afschaffing van de vormvoorschriften in overeenstemming te brengen met het recht van de Europese Gemeenschappen;

(*) Deze specificaties gelden voor het produkt als zodanig.

Teneur : min. 98,5 % en poids de 1,2-propanediol (*)
 Intervalle de distillation : min. 185 et max. 189° C
 Poids spécifique d_4^{20} : min. 1,035 et max. 1,037

Indice de réfraction n_D^{20} : min. 1,431 et max. 1,433

Cendres sulfatées : max. 0,07 % de la matière sèche après calcination à $800 \pm 25^\circ \text{C}$ (*)

Teneur totale en dimères, trimères et polymères supérieurs de 1,2 propanediol : max. 0,1 % (*)

Teneur en 1,3 propanediol : max. 100 mg/kg (*)

Composés organochlorés : max. 1 mg/kg, exprimés en chlore (*)

§ 3. Substances accessoires qui sont autorisées avec des buts technologiques spécifiques comme ingrédients mineurs dans des préparations d'additifs.

1. Pour le traitement des pommes à la cire de carnauba, les substances accessoires suivantes, sont autorisées dans la préparation :

— morpholine	max. 3,30 %
— dimethylpolysiloxane	} max. 0,05 %
— polysorbate 60	
— monostéarate de sorbitane	

Art. 16. Notre Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 décembre 1983.

BAUDOUIN

Par le Roi :
 Le Ministre des Affaires sociales,
J.-L. DEHAENE

Le Secrétaire d'Etat à la Santé publique
 et à l'Environnement,
F. AERTS

MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE
 ET MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES

F. 84 — 670

6 AVRIL 1984. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 2 octobre 1980 relatif à la fabrication et à la mise dans le commerce de la margarine et des graisses comestibles

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 14 juillet 1971 sur les pratiques du commerce, notamment l'article 11;

Vu la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1980 relatif à la fabrication et à la mise dans le commerce de la margarine et des graisses comestibles;

Vu l'avis de la Commission consultative en matière de denrées alimentaires;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi ordinaire du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il convient, dans les plus brefs délais, de mettre les dispositions nationales en conformité avec le droit des Communautés européennes en abrogeant les exigences relatives à la forme;

(*) Ces spécifications s'appliquent au produit tel quel.

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken, van Onze Minister van Sociale Zaken en van Onze Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 1 van het koninklijk besluit van 2 oktober 1980 betreffende de fabricage en het in de handel brengen van margarine en van voedingsvetten, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de 6° wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 6° Bak- en braadvet : de eetbare vetstof verkregen door het mengen van twee of meer van de voedingsvetten bedoeld onder 3° tot 5°, bestemd om als dusdanig verkocht te worden om gebruikt te worden in de keuken bij het bereiden van gerechten. Bak- en braadvet mag daarenboven volgende voedingsmiddelen bevatten :

- eetbare oliën;
- melkpoeders;
- melkwei of melkweipoeder;
- suikers;
- onschadelijke natuurlijke almede synthetische natuurlijke aromatiserende stoffen;
- keukenzout;
- drinkwater. »

2° een 8° wordt ingevoegd, luidend als volgt :

« 8° Minarine : is een margarine met verlaagd gehalte aan vetstoffen en die benevens de onder 1° opgesomde waren de volgende voedingsmiddelen mag bevatten :

- voedingsgelatine;
- al dan niet gemodificeerd voedingszetmeel;
- eiwitten van graangewassen en soya;
- voedingscaseïnes en -caseïnaten. »

Art. 2. In artikel 2 van hetzelfde besluit, worden in de §§ 1, 2 en 3 na het woord « margarine », de woorden « van minarine » ingevoegd.

Art. 3. In artikel 3 van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het 1° wordt tussen de woorden « margarine » en « en » het woord « minarine » ingevoegd;

2° in het 3° worden tussen de woorden « voedingsvetten » en « betreft » de woorden « andere dan bak- en braadvetten » ingevoegd.

3° een 5° en 6° wordt ingevoegd, luidend als volgt :

« 5° wat inzonderheid bak- en braadvet betreft, die :

- a) waarvan het totaal vetgehalte lager is dan 95 %;
- b) welke de hiernavolgende vitamines niet in de voorgeschreven gehalten bevatten :
 - vitamine A onder de vorm van axerophtol-palmitaat of -acetaat, 25 tot 30 I.E. per gram;
 - 2,5 tot 3,0 I.E. vitamine D₂ of D₃ per gram.
- c) welke geheel of ten dele verkregen is vanaf slachtdieren, gevogelte of wild, die in uitvoering van de reglementering over de veterinaire keuring van deze waren niet gekeurd werden of wel niet eetbaar verklaard werden.

6° Wat inzonderheid minarine betreft, die :

- a) welke haar geëmulgeerde vorm verloren heeft;
- b) waarvan het gehalte aan totale vetstoffen lager is dan 39 % of hoger dan 41 %;
- c) waarvan het zoutgehalte uitgedrukt in natriumchloride hoger is dan 0,5 %;
- d) waarvan het watergehalte lager is dan 50 %;
- e) welke de hiernavolgende vitamines niet in de voorgeschreven gehalten bevatten :
 - vitamine A, onder de vorm van axerophtol-palmitaat of -acetaat, 25 tot 30 I.E. per gram;
 - 2,5 tot 3,0 I.E. vitamine D₂ of D₃ per gram. »

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires économiques, de Notre Ministre des Affaires sociales et de Notre Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. A l'article 1er de l'arrêté royal du 2 octobre 1980 relatif à la fabrication et à la mise dans le commerce de la margarine et des graisses comestibles, sont apportées les modifications suivantes :

1° le 6° est remplacé par la disposition suivante :

« 6° Graisse pour cuisson : la matière grasse alimentaire obtenue par le mélange de deux ou plusieurs des graisses comestibles citées sous 3° à 5° et destinée à être vendue telle quelle pour être utilisée en cuisine dans la préparation des mets. La graisse pour cuisson peut en outre contenir les denrées alimentaires suivantes :

- huiles comestibles;
- poudres de lait;
- sérum de lait ou poudre de sérum de lait;
- sucres;
- matières aromatisantes inoffensives naturelles ou synthétiques, identiques aux naturelles;
- sel de cuisine;
- eau potable. »

2° il est inséré un 8°, rédigé comme suit :

« 8° Minarine : est une margarine à teneur réduite en matières grasses et qui, en plus des denrées citées sous 1°, peut contenir les denrées alimentaires suivantes :

- gélatine alimentaire;
- amidons et féculs alimentaires, modifiés ou non;
- protéines de céréales et de soja;
- caséines et caséinates alimentaires. »

Art. 2. A l'article 2 du même arrêté, aux §§ 1er, 2 et 3, les mots « de minarine » sont insérés immédiatement après le mot « margarine ».

Art. 3. A l'article 3 du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1° au 1°, les mots « la minarine » sont insérés entre les mots « margarine » et « et »;

2° au 3°, les mots « autres que des graisses pour cuisson » sont insérés entre les mots « comestibles » et « celles ».

3° il est inséré un 5° et un 6°, rédigés comme suit :

« 5° en ce qui concerne spécialement la graisse pour cuisson, celle :

- a) dont la teneur en matière grasse est inférieure à 95 %;
- b) ne contenant pas les vitamines suivantes aux teneurs prescrites :
 - 25 à 30 U.I. de vitamine A par gramme sous forme d'acétate ou de palmitate d'axerophtol;
 - 2,5 à 3,0 U.I. de vitamine D₂ ou D₃ par gramme.

c) qui est obtenue en tout ou en partie à partir d'animaux de boucherie, de volaille ou de gibier qui, en exécution de la réglementation concernant l'expertise vétérinaire de ces denrées, n'ont pas subi l'expertise vétérinaire ou ont été déclarés impropres à la consommation.

6° en ce qui concerne spécialement la minarine, celle :

- a) qui a perdu sa forme émulsionnée;
- b) dont la teneur en matières grasses totales est inférieure à 39 % ou supérieure à 41 %;
- c) dont la teneur en sel exprimée en chlorure de sodium est supérieure à 0,5 %;
- d) dont la teneur en eau est inférieure à 50 %;
- e) ne contenant pas les vitamines suivantes aux teneurs prescrites :
 - 25 à 30 U.I. de vitamine A par gramme sous forme d'acétate ou de palmitate d'axerophtol;
 - 2,5 à 3,0 U.I. de vitamine D₂ ou D₃ par gramme. »

Art. 4. In artikel 4 van hetzelfde besluit, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° In § 1, 5° worden de woorden « samengesteld voedingsvet » vervangen door de woorden « bak- en braadvet ».

2° In § 1 wordt een 7° ingevoegd luidend als volgt :

« 7° De in artikel 1, 3°, bedoelde waren met de benaming « minarine » ».

3° In § 3 wordt tussen de woorden « margarine » en « en » het woord « minarine » ingevoegd.

Art. 5. In artikel 5 van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In § 2 worden tussen de woorden « margarine » en « gewag » de woorden « en van minarine » ingevoegd.

2° Een § 3 wordt ingevoegd, luidend als volgt :

« § 3. De in artikel 1, 8°, bedoelde waren moeten in hun etikettering de vermelding dragen « niet gebruiken voor te bakken, noch braden ». Deze vermelding moet duidelijk leesbaar en onuitwisbaar in de onmiddellijke nabijheid van de benaming aangebracht worden. »

Art. 6. Artikel 6 van hetzelfde besluit, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 6. In de plaatsen waar margarine, minarine of bak- en braadvet tegelijk met boter worden verkocht of met het oog op verkoop in bezit worden gehouden of aangeboden, moeten margarine, minarine en bak- en braadvet enerzijds, en boter anderzijds, duidelijk gescheiden gehouden worden. »

Art. 7. Artikel 8 van het koninklijk besluit van 2 oktober 1980 betreffende de fabricage een het in de handel brengen van margarine en voedingsvetten, wordt opgeheven.

Art. 8. Onze Minister van Economische Zaken, Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Leefmilieu zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 6 april 1984.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Economische Zaken,

M. EYSKENS

De Minister van Sociale Zaken,

J.-L. DEHAENE

De Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Leefmilieu,

F. AERTS

ANDERE BESLUITEN

MINISTERIE VAN JUSTITIE

Bestuur Strafinrichtingen. — Personeel

Bij ministerieel besluit van 26 maart 1984 is de heer Deval, M., afzetbaar lid bij de bestuurscommissie van de gevangenis te Gent, benoemd tot voorzitter van dit college, ter vervanging van de heer Struye de Swielande, P., overleden.

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

Personeel. — Bevordering

Bij koninklijk besluit van 26 maart 1984 werd de heer De Saedeleer, Guy, adjunct-adviseur, benoemd door verhoging in graad tot de graad van adviseur, met ranginneming op 1 maart 1984.

Art. 4. A l'article 4 du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1° Au § 1er, 5°, les mots « graisse comestible composée » sont remplacés par les mots « graisse pour cuisson ».

2° Au § 1er, il est inséré un 7° rédigé comme suit :

« 7° Les denrées visées à l'article 1er, 3°, par la dénomination « minarine » ».

3° Au § 3, les mots « la minarine » sont insérés entre les mots « margarine » et « et ».

Art. 5. A l'article 5 du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 2, les mots « et de la minarine » sont insérés entre les mots « margarine » et « à ».

2° Il est inséré un § 3, rédigé comme suit :

« § 3. Les denrées visées à l'article 1er, 8°, doivent porter dans leur étiquetage la mention « ne pas utiliser pour la cuisson ». Cette mention doit être apposée bien lisiblement et de manière indélébile à proximité immédiate de la dénomination. »

Art. 6. L'article 6 du même arrêté, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 6. Dans les lieux où de la margarine, de la minarine ou de la graisse pour cuisson sont vendues ou détenues ou offertes en vue de la vente en même temps que du beurre, la margarine, la minarine et la graisse pour cuisson, d'une part, et le beurre, d'autre part, doivent être nettement séparés. »

Art. 7. L'article 8 de l'arrêté royal du 2 octobre 1980 relatif à la fabrication et à la mise dans le commerce de la margarine et des graisses comestibles, est abrogé.

Art. 8. Notre Ministre des Affaires économiques, Notre Ministre des Affaires sociales et Notre Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à l'Environnement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 avril 1984.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires économiques,

M. EYSKENS

Le Ministre des Affaires sociales,

J.-L. DEHAENE

Le Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à l'Environnement,

F. AERTS

AUTRES ARRÊTÉS

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

Administration des Etablissements pénitentiaires. — Personnel

Par arrêté ministériel du 26 mars 1984, M. Deval, M., membre amovible de la commission administrative de la prison de Gand, est nommé président de ce collège, en remplacement de M. Struye de Swielande, P., décédé.

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES

Personeel. — Promotion

Par arrêté royal du 26 mars 1984, M. De Saedeleer, Guy, conseiller adjoint, a été nommé par avancement de grade au grade de conseiller, avec prise de rang au 1er mars 1984.